

# Getty Scholars' Workspace

---

**Building a digital environment for collaborative  
research and publishing**

Presentation for the ITWG Meeting  
January 8, 2013  
Murtha Baca and Francesca Albrezzi

# Proof of Concept/Prototype Project: Digital Mellini

2009

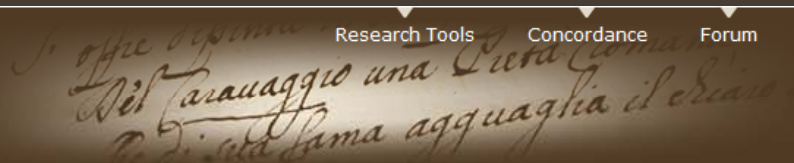
- GRI re-organization—Digital Art History program formed; works across GRI and Getty programs.

2010

- Digital Mellini begins—collaboration with University of Málaga to examine an unpublished late 17<sup>th</sup>-century manuscript in GRI Special Collections
- Web Group set up a “sandbox” for the project to begin

2011

- GRI and University of Málaga co-host digital art history workshop in Málaga in September



## The Manuscript

### Part 1

- Cover
- ▶ Folio 1
- ▼ Folio 2
  - ▼ Recto
    - Transcription
    - English
    - Spanish
    - Facsimile
  - ▼ Verso
    - Transcription
    - English
    - Spanish
    - Facsimile

- ▶ Folio 3
- ▶ Folio 4
- ▶ Folio 5
- ▶ Folio 6

### Part 2

- ▶ Folio 7
- ▶ Folio 8
- ▶ Folio 9
- ▶ Folio 10

## Folio 2 verso

Transcription English Spanish Facsimile

Wed, 01/05/2011 - 19:18 — tshah

3 discussions, browse by: location

[comment](#)

Anco in disegno dal medesimo espresso  
L'esposto caso appar, e fù già dono,  
Gentil non men del donatore istesso.

Si offre dipinta in stil perfetto, e buono  
Del Caravaggio una Pietà Romana  
Che di sua fama agguaglia il chiaro suono

Non e' da questa imperfettion lontana  
Una tela maggior che in quel che' scopre  
Di mai far meglio ogni speranza è vana.

Mostra ch'il prezzo a constrastar s'adopre

[7](#)  
Fig.e piccoline disegnate in foglio di carta grande

[8](#)  
Fig.e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 5½ di larg.a e 4½ di alt.a

[9](#)  
Fig.e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 6 di alt.a, e 6½ di larg.a

**Transcript** by mbaca, created on 2012-01-15 01:25 tags: error, transcription

I would like to

Transcription English Spanish Facsimile

[Edit node]

Anco in disegno dal medesimo espresso  
L'esposto caso appar, e fù già dono,  
Gentil non men del donatore istesso.

Si offre dipinta in stil perfetto, e buono  
Del Caravaggio una Pietà Romana  
Che di sua fama agguaglia il chiaro suono

Non e' da questa imperfettion lontana  
Una tela maggior che in quel che' scopre  
Di mai far meglio ogni speranza è vana.

Mostra ch'il prezzo a constrastar s'adopre  
D'odorosi meloni un Venditore  
Ch'il tergo di pelliccia ammanta, e copre  
Della gente ch'hà intorno altri l'odore  
Altri il sapor ne gusta, e questo, e quello  
Di quanti no' comprà ch'era il valore:

7  
Fig.e piccoline disegnate in foglio di carta grande

8  
Fig.e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 5½ di larg.a e 4½ di alt.a

9  
Fig.e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 6 di alt.a, e 6½ di larg.a



## Folio 2v Transcription

View Edit Outline Revisions Track Grant Devel

### The Manuscript

#### Part 1

- Cover
- Folio 1
- Folio 2
- Folio 3
- Folio 4
- Folio 5
- Folio 6

#### Part 2

- Folio 7
- Folio 8
- Folio 9
- Folio 10
- Folio 11
- Folio 12

View an interactive PDF of the Mellini manuscript

Wed, 01/05/2011 - 19:18 — tshah

3 discussions, browse by: location 3/3

comment

#### Transcription

by mbaca, created on 2012-01-15 01:25  
tags: error, transcription

I would like to change this transcription to "in perfection," but would like to hear from the other scholars before we change the TEI text.

reply

#### Re: Transcription

by nro, created on 2012-02-04 00:09

It is difficult to say. In the same page (6th stanza), we find the word "ritratti". The writing of the double t seems to be very similar to "imperfection"... Looking with attention, it is noticed that there is a very slight difference, but I am not sure if this is because of the change of letter.

reply

Del **Caravaggio** una Pietà Romana  
Che di sua fama agguaglia il chiaro suono

Non e' da questa **imperfection** lontana  
Una tela maggior che in quel che' scopre  
Di mai far meglio ogni speranza è vana.

Mostra ch' il prezzo a constrastar s' adopre  
D' odorosi meloni un Venditore  
Ch' il tergo di pelliccia ammantata, e copre

Della gente ch' hà intorno altri l' odore  
Altri il sapor ne gusta, e questo, e quello  
Di quanti ne' comprò sborsa il valore;

Con egual vanto adoperò il pennello  
In due' vili ritratti Autore sì raro  
D' una Vecchia grinzuta, e un Buffoncello

Questa asperso un pistol mostra, e un mortaro  
Della salsa composta, e quel ridente  
Si stringe un fiasco al sen del cor più caro.

Nell' atrio di Pilato al fuoco ardente  
Pietro scoperto dall' Ancilla al dito  
A cui seguire il suo Maestro ei mente

Fig. e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 5½ di larg.a e 4½ di alt.a

[9](#)  
Fig. e al naturale sino al ginocchio in tela di p.i 6 di alt.a, e 6½ di larg.a

[10: 11](#)  
Fig. e al naturale sino alla cintura in ovato da testa

[12](#)  
Fig. e al naturale quasi intere, in tela di p.i 10 di largh.a, e 7 d'alt.a

## The Manuscript

### Part 1

- Cover
- ▶ Folio 1
- ▶ Folio 2
- ▶ Folio 3
- ▶ Folio 4
- ▶ Folio 5
- ▶ Folio 6

### Part 2

- ▶ Folio 7
- ▶ Folio 8
- ▶ Folio 9
- ▶ Folio 10
- ▶ Folio 11
- ▶ Folio 12

[View an interactive PDF of the Mellini manuscript](#)

## Research Tools

### Representative Images

### Bibliography

The images in this gallery are meant to be primarily representative of the paintings described in Mellini's rhyming inventory as in most cases it is not possible to verify or locate the actual paintings in the present day. For this reason, more than one painting is often offered as a possibility for a work. One of the purposes of the gallery is to spark scholarly discussion to discover if these works can in fact be identified and also to offer iconographic examples of the visual culture of Mellini's time.

» » [Add an image to this gallery.](#)



Part 1, no. 8  
Roman Charity  
Caravaggio, (Italian painter,...  
Unknown , 40 by 47 in.; 101.6 by 119.4 cm.

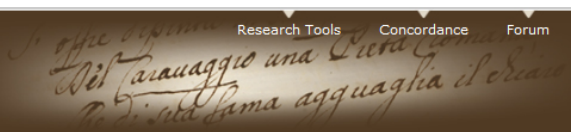


Part 1, no. 3  
Adoration of the Shepherds  
Jacopo Bassano, il vecchio (...  
1553-54 , 76 x 94 cm



Part 1, no. 5  
Sacra Conversazione  
Jacopo Palma, il vecchio (...  
c. 1525 , 134 x 200 cm





Concordance: part 1, no. 03

[View](#)   [Edit](#)   [Outline](#)   [Track](#)   [Grant](#)   [Devel](#)

## The Manuscript

### Part 1

- Cover
- ▶ Folio 1
- ▶ Folio 2
- ▶ Folio 3
- ▶ Folio 4
- ▶ Folio 5
- ▶ Folio 6

### Part 2

- ▶ Folio 7
- ▶ Folio 8
- ▶ Folio 9
- ▶ Folio 10
- ▶ Folio 11
- ▶ Folio 12

View an interactive PDF of the Mellini manuscript

### ← Back to Concordance Index

Compare descriptions that appear in the 1680 and the 1681 inventories. Works of art are listed in the order they appear in the 1681 Mellini inventory.

#### Mellini Concordance, Part 1, no. 3

|                             | 1681 inventory   | 1680 inventory  |
|-----------------------------|--|---|
| <b>Item#</b>                | 3  | [1a.8]  |
| <b>Transcription</b>        | Pur di sua man nella capanna oscura<br>Il celeste bambin nato si vede<br>Fra i due animal che riscaldarlo han cura<br>Posa nel sen della gran Madre, e siede,<br>E de Pastori humil l'alme devote<br>Gli porgono in tributo oro di fede. | Presepe, con la Mad[onn]a S. Gio[sepp]e e il Bambino; vn<br>Pastore a sedere in terra che sona il ciufo-//lo, con alcune<br>pecore, e un cane, che dorme, oltre l'asino, e l'bue, |
| <b>Physical Description</b> | Fige piccole in tela di pi 3½ di larg.a , e 3 di alt.a   | Stà in tela di palmi trè, e m[ez]zo di largh[ez]za e trè<br>d'altezza Orig[ina]le di Giacomo Bassano il uechio in cornice<br>piccola all'antica tutta dorata                      |
| <b>Location/Room</b>        |  | Stanza grande che riesce su la Piazza, nella facciata incontro<br>alle finestre   |

#### Image(s)

**Artist** BASSANO, JACOPO (JACOPO DA PONTE) (Italian)  
**Iconclass #** Religion: New Testament: Adoration of the shepherds [73B25]

Add new comment

concordance p1

## Comments

### Comparisons among versions

Wed, 08/15/2012 - 02:13 — nro

Comparisons among versions

As noticed by Jorge Fernández-Santos (2008), the description of the inventory of 1680 matches perfectly -except for the measurements- with the painting extant currently at the Galleria Borguense. The painting had already been documented in this collection in 1650 (Manilli, 1650), but it seems to be clear that Mellini owned a copy of this panel.



Adoration of the Shepherds

One of these copies belonging to a private collection is documented by A. Ballarin [1996, plate 621, vol. II (first part)].



Adoration of the Shepherds



Adoration of the Shepherds

Yet it is interesting to see how the description provided by the poem of 1681 seems to be closer to the version of the Adoration of the Shepherds of the Corsini Gallery in Rome (inv. 649) (105 x 157), of which there are also copies (cf. Brown and Marini, 1993, p. 101 and 102).

# Getty Scholars' Workspace

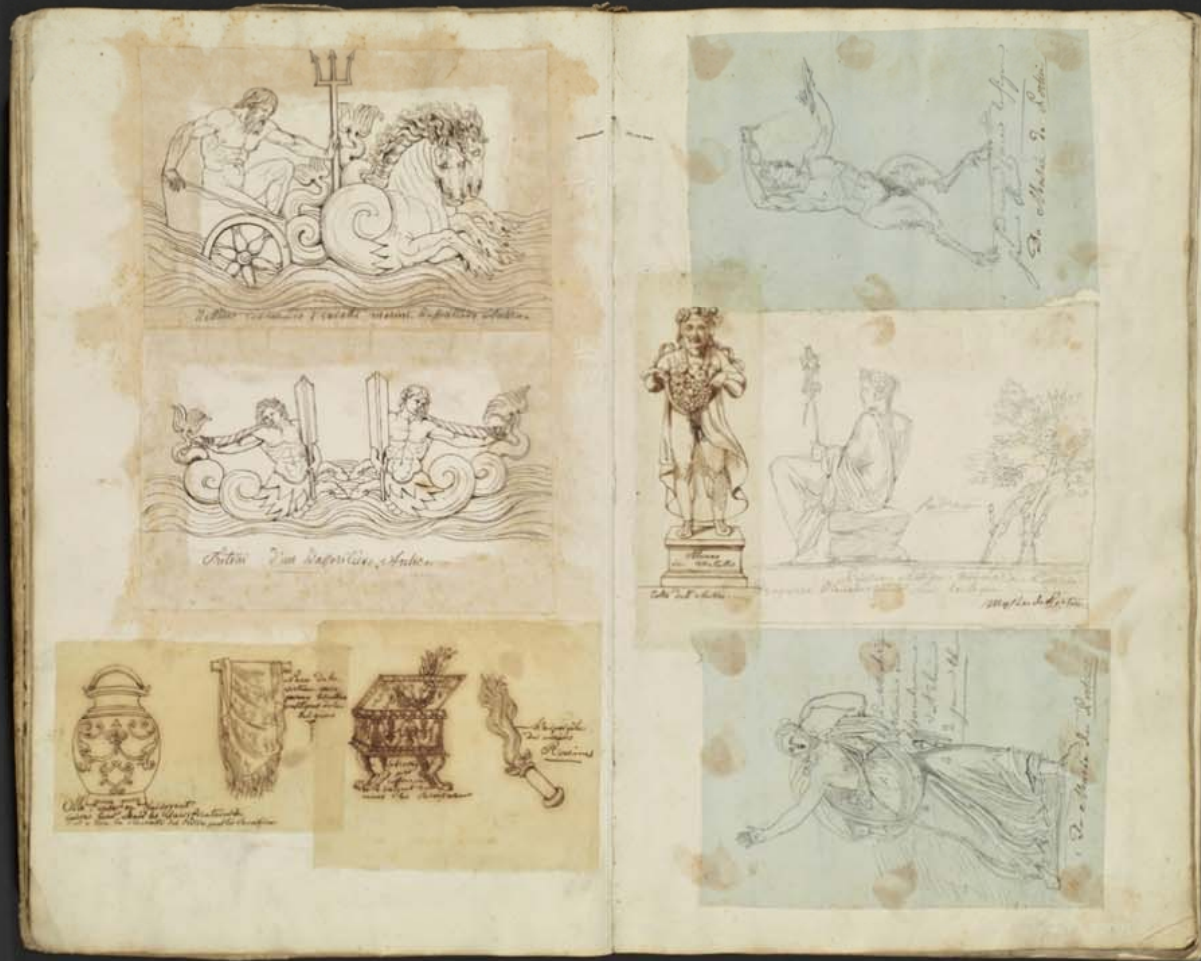
A robust, scalable collaborative environment with a superset of functions and features for working on texts and images

## Features include:

- Zoomable, interactive digital facsimiles of rare materials
- Text annotation
- Side-by-side comparison of facsimile, transcription, translation
- Virtual light table (in development)
- Ability to capture scholarly discourse—"expose" the research process, including multiple and even contradictory viewpoints
- Links between images and texts, links to external resources
- A "portable" research environment
- Ability to create "virtual collections"
- Compliant with international standards (TEI, LIDO, etc.)
- Break with the tradition of single authors and linear narratives
- Results in freely accessible, born-digital critical facsimile editions

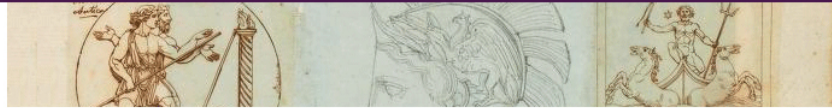


contents





# Digital Montagny



## The Album

- ▶ Cover
- ▶ Leaf 1

[View an interactive PDF of the Montagny album](#)

## User login

Username: \*

Password: \*

[Request new password](#)

## Research Tools

**Montagny Album Drawings** List of Drawings Bibliography

Access core records for individual drawings in Montagny's album below.

Images are sorted by image id (by page number).

Use the searching and sorting tools below to search by title, page, or to just see new or updated content.

» » [Create a new Core Record.](#)

Search by page or image i.d.

Search by title

Is equal to

See only new or updated items



### Faun

montagny\_10r\_1  
Leaf 10r, top of the page  
Comments: none  
Updates: none



### Priapus

montagny\_10r\_2  
Leaf 10r, middle of the page, left  
Comments: none  
Updates: none



### Bacchant

montagny\_10r\_3  
Leaf 10r, middle of the page  
Comments: 1  
Updates: none



### Wall painting

montagny\_10r\_4  
Leaf 10r, bottom of the page  
Comments: none  
Updates: none



### Vases

montagny\_10v\_1  
Leaf 10v, top of the page, left  
Comments: none  
Updates: none



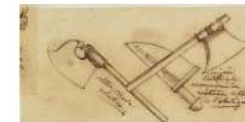
### Altar

montagny\_10v\_2  
Leaf 10v, top of the page, right  
Comments: none  
Updates: none



### crosiers (?)

montagny\_10v\_3  
Leaf 10v, upper middle of the page, left  
Comments: none  
Updates: none



### weapons

montagny\_10v\_4  
Leaf 10v, upper middle of the page, right  
Comments: none  
Updates: none



# Digital Montagny



## The Album

- ▶ Cover
- ▶ Leaf 1

View an interactive PDF of the Montagny album

## User login

Username: \*

Password: \*

Log in

- Request new password

## Wall painting - leopard fighting with a snake

Tue, 11/20/2012 - 04:28 — dburlot

- » Back to thumbnail index of all drawings.
- » Back to index list of all drawings.

### Description of Montagny's drawing

**Image id:** montagny\_24r\_4

**Location on page:** Leaf 24r, center of the page

**Page orientation:** Horizontal, turn book clockwise

**Drawing title:** Wall painting - leopard fighting with a snake

**Inscription:**

Peinture Antique trouvée à Pompeia, fond clair, l animal couleur terre de sienne Brulée, le Serpent vert et rouge dans de certaines parties. la plinte rouge. [à l encre] Dés.né au musée de Portici

**Creator:** Elie-Honoré Montagny (1782-1864)

**Material/Paper:** White paper

**Material/Ink & style:** Pencil, chiaroscuro



### Description of the related work of art

**Object type:** Wall painting

**Title:** Leopard and snake

**Material:** Plaster

Pigments

**Current location:** Naples, Museo Archeologico Nazionale

**Current inventory no.:** Inv. 8795

### Bibliography reference:

Bragantin

Fields from Martine and Peter (keep these fields?)

**Object technique:** Roman fresco

**Object dimensions:** 46 x 46 cm (whole fragment)

**Iconography:** Dionysiac scene

**Archaeological findspot:** Pompei, Praedia di Iulia Felix, II, 2, 4

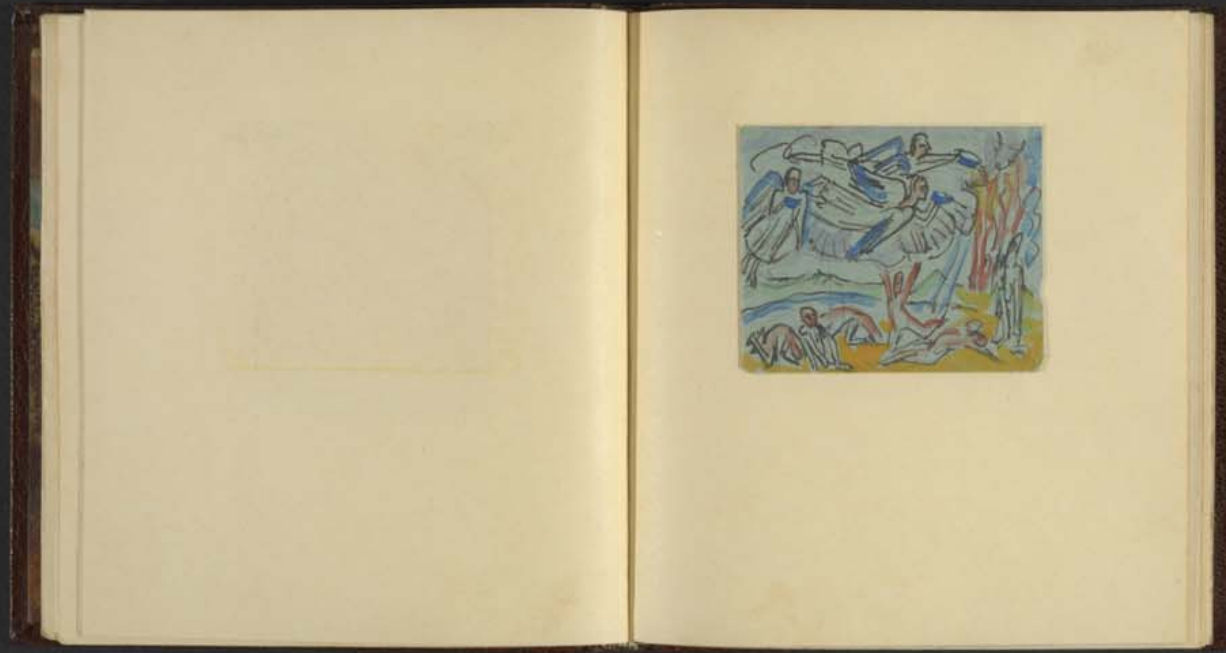
Discovered on June 22, 1755

**19th-century museum/collection:** Portici museum

Login to post comments

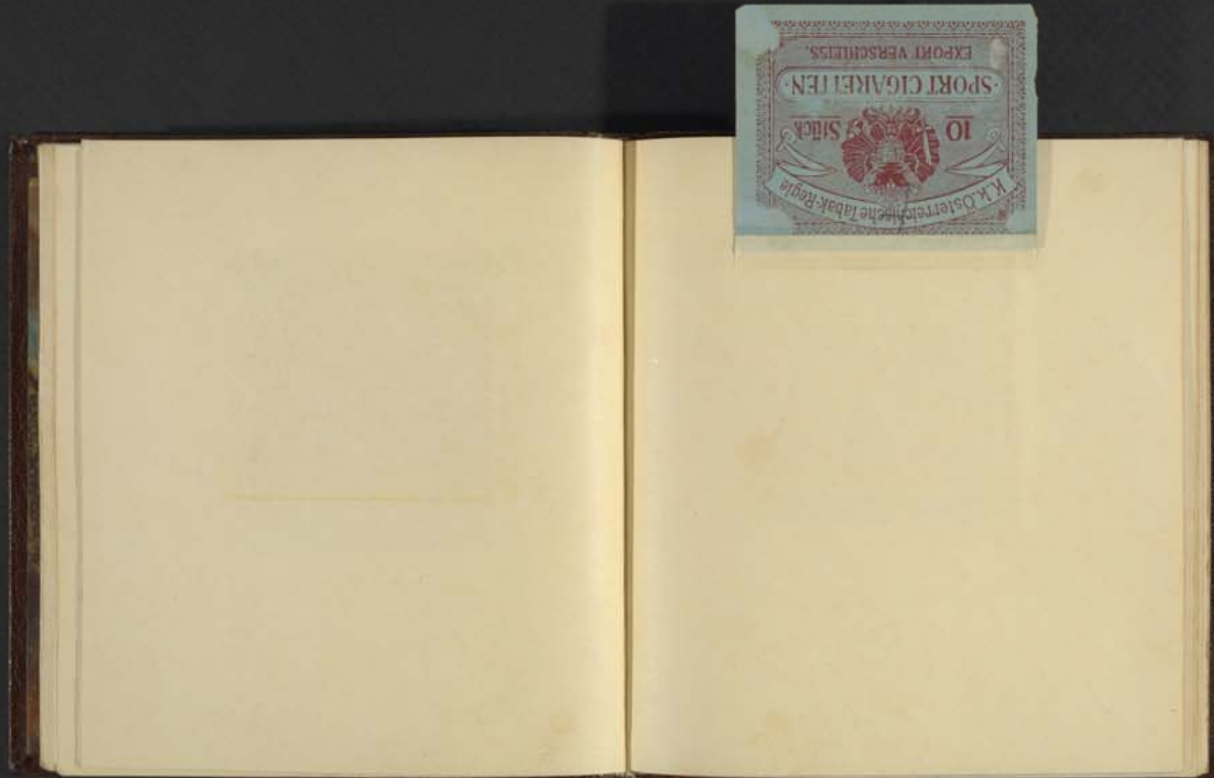


Contents





Contents



# Next steps

- Digital Montagny, Kirchner Apokalypse, Szeemann, etc.
- February 2013—Presentation at THAT Camp at CAA
- March 2013—Digital Art History Laboratory at the GRI
- Spring 2013—Special digital art history issue of the journal *Visual Resources*, edited by Murtha Baca, Anne Helmreich, and Nuria Rodriguez Ortega
- July 2013—online publication of Digital Mellini
- Develop production and editorial workflows for digital publications.
- Scholars' Workspace re-built as a robust, sustainable platform to support multiple projects conducted by Getty staff and residential scholars.